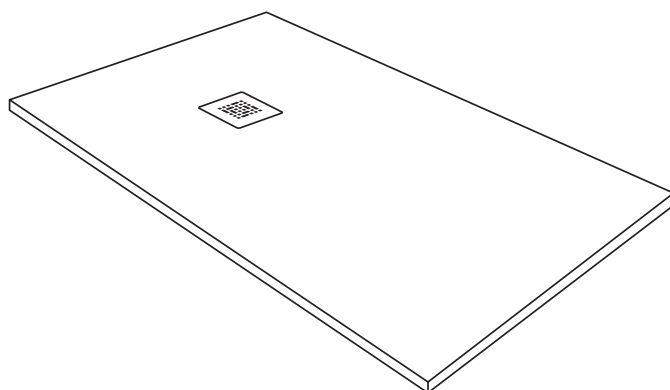




GUÍA DE INSTALACIÓN - PLATOS DE DUCHA
SHOWER TRAYS - INSTALLATION GUIDE
MANUEL D'INSTALLATION - RECEVEURS DE DOUCHE
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE - PIATTI DOCCIA
MONTAGEANLEITUNGEN - DUSCHWANNEN





ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente este manual antes de empezar la instalación del producto. La garantía solo será válida si el producto ha sido instalado conforme a las instrucciones de este manual. Guarde este manual en lugar seguro para poder volver a consultarlo cuando sea necesario.

Compruebe que los cuatro niveles del plato de ducha están alineados al 100% (véase la sección «Inspección del producto»). Revise que el plato de ducha no tenga ningún daño visible antes de la instalación. La instalación del plato de ducha supone afirmar que se está conforme con el producto. El plato de ducha debe instalarse siguiendo las instrucciones de este manual. El fabricante no se hará cargo de ninguna responsabilidad derivada de una instalación incorrecta.

EN **IMPORTANT** – Please read this manual thoroughly before commencing the installation of the product. The warranty will only be valid if the product has been installed according to the instructions contained in this manual. Please store this manual safely so as to be able to check it again when necessary.

Check that the shower tray is 100% level on all four sides (see the “Product inspection” section). Ensure that the shower tray has no visible damage prior to installation. Installing the shower tray entails claiming conformity with the product. The shower tray must be installed according to the instructions contained in this manual. The manufacturer shall not be held liable for any damage derived from an improper installation.

IT **IMPORTANTE** - Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare a installare il prodotto. La garanzia sarà valida solo se il prodotto è stato installato in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per potervi fare riferimento in caso di bisogno.

Verificare che il piatto doccia sia perfettamente livellato (consultare la sezione “Ispezione del prodotto”). Verificare che il piatto doccia non presenti danni visibili prima dell'installazione. L'installazione del piatto doccia sottintende l'accettazione del prodotto. Il piatto doccia deve essere installato conformemente alle istruzioni del presente manuale. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità derivante da un'installazione non corretta.

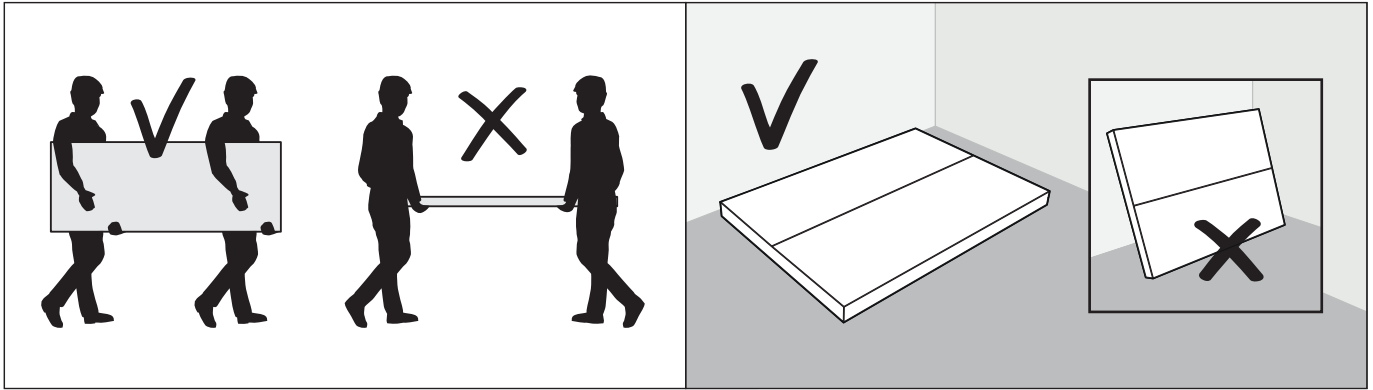
FR **IMPORTANT** – Lisez attentivement ce manuel avant de commencer l'installation du produit. La garantie n'est valable que si le produit a été installé conformément aux instructions contenues dans le présent manuel. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Vérifiez que le receveur de douche est parfaitement nivelé sur ses quatre côtés (voir la partie « Inspection du produit »). Avant la pose, vérifiez que le receveur de douche ne présente aucun dommage visible. Le fait de commencer l'installation du receveur de douche revient à confirmer votre conformité avec le produit reçu. Le receveur de douche doit être posé conformément aux consignes contenues dans le présent manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

DE **WICHTIG** – Lesen Sie sich dieses Handbuch vor Beginn der Montage des Produkts aufmerksam durch. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Produkt gemäß den in diesem Handbuch beschriebenen Anleitungen montiert wurde. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um auch später noch die Möglichkeit zu haben, darin nachzulesen.

Überprüfen Sie, ob die vier Seiten der Duschwanne zu 100% nivelliert und eben sind (siehe Abschnitt «Überprüfung des Produkts»). Prüfen Sie die Duschwanne vor der Montage auf das Vorhandensein sichtbarer Mängel. Wird mit der Montage der Duschwanne begonnen, so wird davon ausgegangen, dass das Produkt die Konformitätsanforderungen erfüllt. Die Duschwanne ist unter Beachtung der in diesem Handbuch beschriebenen Anleitungen einzubauen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Mängel, die auf eine unrichtige Montage zurückzuführen sind.

IMPORTANTE / IMPORTANT / IMPORTANTE / IMPORTANT / WICHTIG



ES Desembale el producto de su caja con mucho cuidado para evitar accidentes, golpes o desperfectos.
El almacenado antes de la instalación debe hacerse en posición horizontal sobre una superficie lisa para evitar daños y deformaciones del producto.

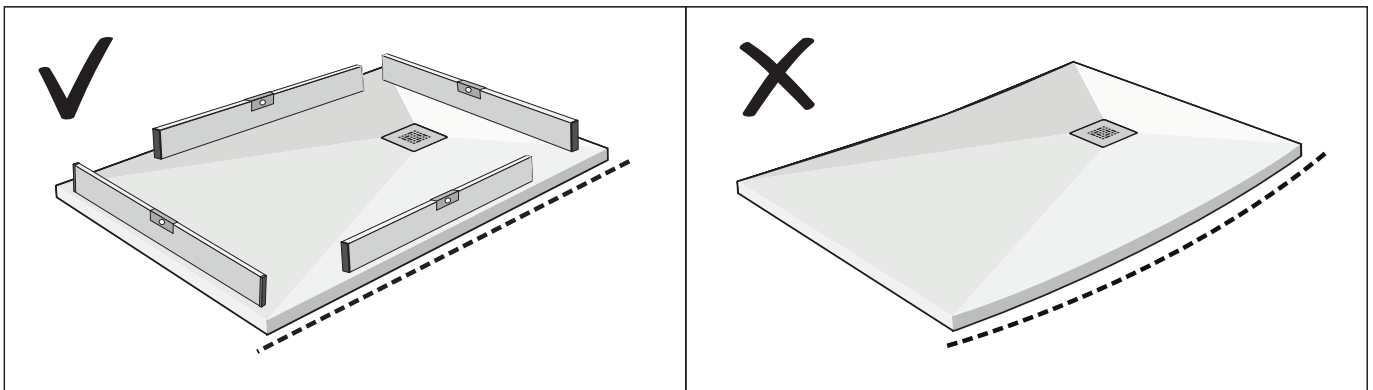
EN Unpack the product with the utmost care in order to prevent accidents, impact or damage.
Storage prior to installation must be done in a horizontal position and on an even surface, so as to prevent the product from getting damaged or warped.

IT Estrarre il prodotto dalla scatola con molta attenzione per evitare incidenti, urti o danni.
Prima dell'installazione, il prodotto deve essere conservato in posizione orizzontale su una superficie piana per evitare danni e deformazioni.

FR Déballez soigneusement le produit pour éviter toute chute d'objet ou dommage accidentel.
Stockage : le produit doit être entreposé en position horizontale sur une surface plane pour éviter de l'endommager et de le déformer.

DE Entfernen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Schachtel, um Unfälle, Stöße und andere Beschädigungen zu vermeiden.
Vor ihrer Montage muss die Duschwanne in waagrechter Stellung auf einer ebenen Fläche gelagert werden, um Schäden und Verformungen des Produkts zu vermeiden.

INSPECCIÓN DEL PRODUCTO / PRODUCT INSPECTION / ISPEZIONE DEL PRODOTTO / INSPECTION DU PRODUIT / ÜBERPRÜFUNG DES PRODUKTS



ES Durante la inspección del producto, compruebe que esté totalmente nivelado. Verifique también las pendientes de desagüe y que no haya desperfectos.
Si necesita realizar algún corte del producto, deberá usar una sierra radial con disco de diamante para no alterar la estabilidad estructural.
Durante la instalación, siempre que sea posible, use el embalaje para proteger la superficie del producto y evitar que se dañe.

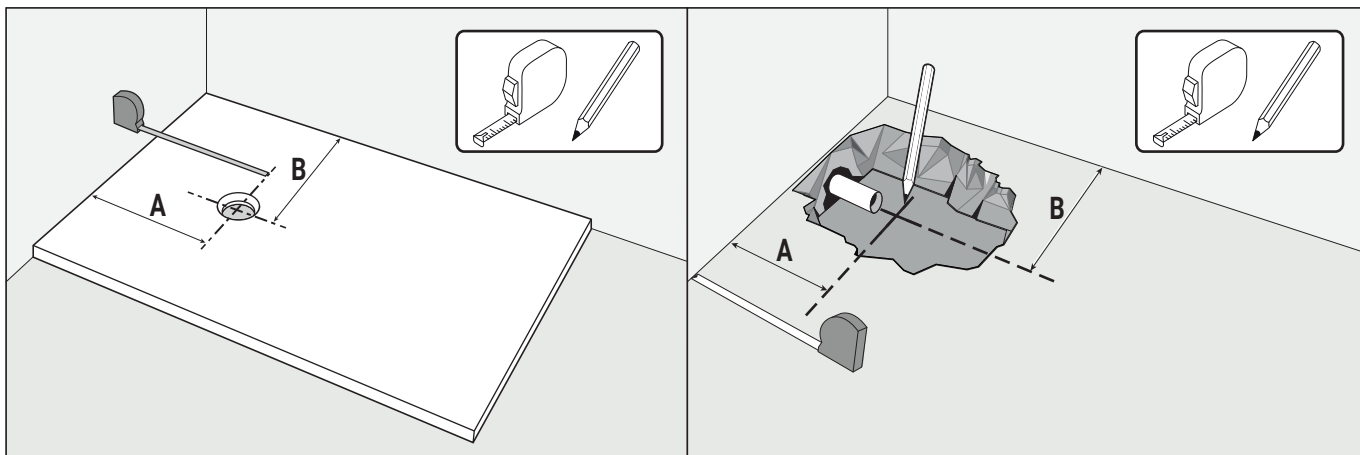
EN During product inspection, ensure that it is properly level. Also verify the drain slope and the absence of any flaws.
Should you need to perform any cuts on the product, you will need to use an angle grinder with a diamond disc so as not to alter the product's structural stability.
During installation, whenever possible, please use the packaging to protect the product's surface and prevent any damage to it.

IT Durante l'ispezione del prodotto, verificare che sia completamente piano. Controllare anche le pendenze di drenaggio e che non vi siano elementi danneggiati.
Se si devono effettuare tagli sul prodotto, utilizzare una sega radiale con disco diamantato per non alterarne la stabilità strutturale.
Durante l'installazione, per quanto possibile, utilizzare l'imballaggio per proteggere la superficie del prodotto da eventuali danni.

FR Lors de l'inspection du produit, vérifiez que son nivellement est parfait. Vérifiez également les pentes d'évacuation et l'absence de défaut.
S'il est nécessaire de couper le receveur, utilisez une scie circulaire à lame diamantée afin de ne pas altérer la stabilité structurelle du produit.
Dans la mesure du possible, lors de la pose du produit, servez-vous de l'emballage pour protéger sa surface contre tout dommage éventuel.

DE Stellen Sie während der Überprüfung des Produkts sicher, dass die Wanne vollständig nivelliert ist.
Überprüfen Sie auch, ob das Abflussrohr das erforderliche Gefälle aufweist und vergewissern Sie sich, dass keine Mängel an der Wanne festzustellen sind.
Muss das Produkt zugeschnitten werden, so verwenden Sie dafür eine Radialsäge mit Diamantscheibe, um die Stabilität der Struktur nicht zu gefährden.
Legen Sie das Produkt während der Montagearbeiten, soweit es möglich ist, immer auf das Verpackungsmaterial, um Beschädigungen der Duschwanne zu vermeiden.

INSTALACIÓN / INSTALLATION / ISTALLAZIONE / INSTALLATION / MONTAGE



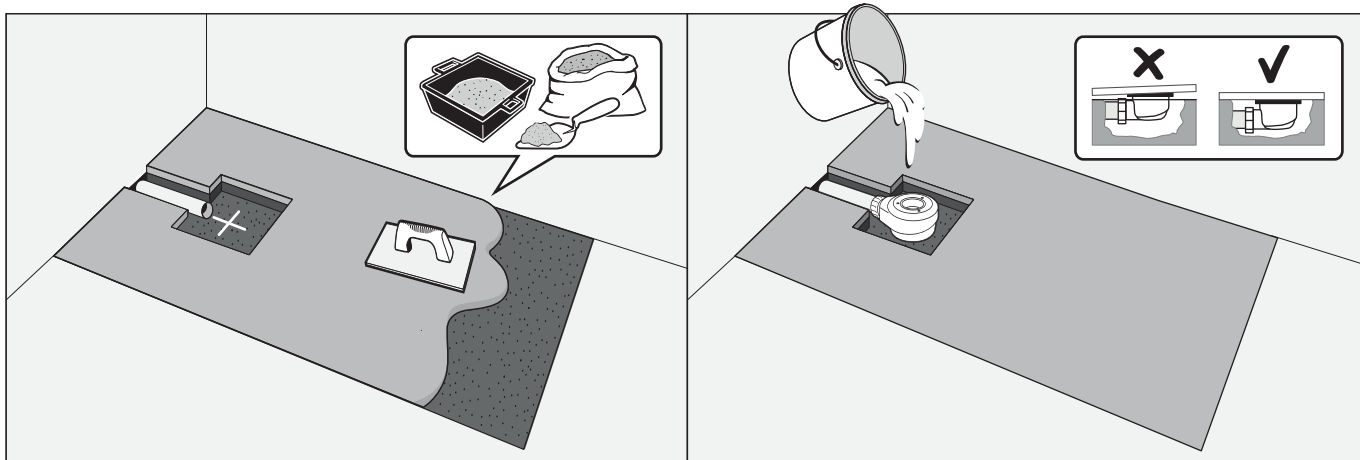
ES Tome las medidas desde el centro del desagüe del plato de ducha hasta sus extremos y marque dichas medidas en la base donde se vaya a instalar. El agujero de desagüe debe estar adaptado al modelo de válvula (compatible con el plato de ducha) que se vaya a instalar en la base.

EN Take measurements from the middle of the shower tray's drain to its edges and mark those measurements on the base where the shower tray is to be installed. The drainage hole must adapt to the valve model (compatible with the shower tray) meant to be installed on the base.

IT Prendere le misure dal centro dello scarico del piatto doccia fino alle sue estremità e segnare tali misure sulla base su cui sarà installato. Il foro di scarico deve essere adattato al modello di valvola (compatibile con il piatto doccia) da installare sulla base.

FR Prenez les mesures du receveur de douche, du centre de l'orifice de vidage jusqu'à ses extrémités et faites des marques correspondant à ces mesures sur la base sur laquelle le receveur va être posé. Le trou d'évacuation doit être adapté au modèle de bonde (compatible avec le receveur) à installer dans la base.

DE Messen Sie die Abstände immer von der Mitte der Abflussöffnung aus und markieren Sie die Abmessungspunkte an der Fläche, auf der die Wanne montiert werden soll. Die Abflussöffnung muss für das Ventilmodell, das am Boden installiert werden soll, geeignet sein (das Ventil muss mit der Duschwanne kompatibel sein).



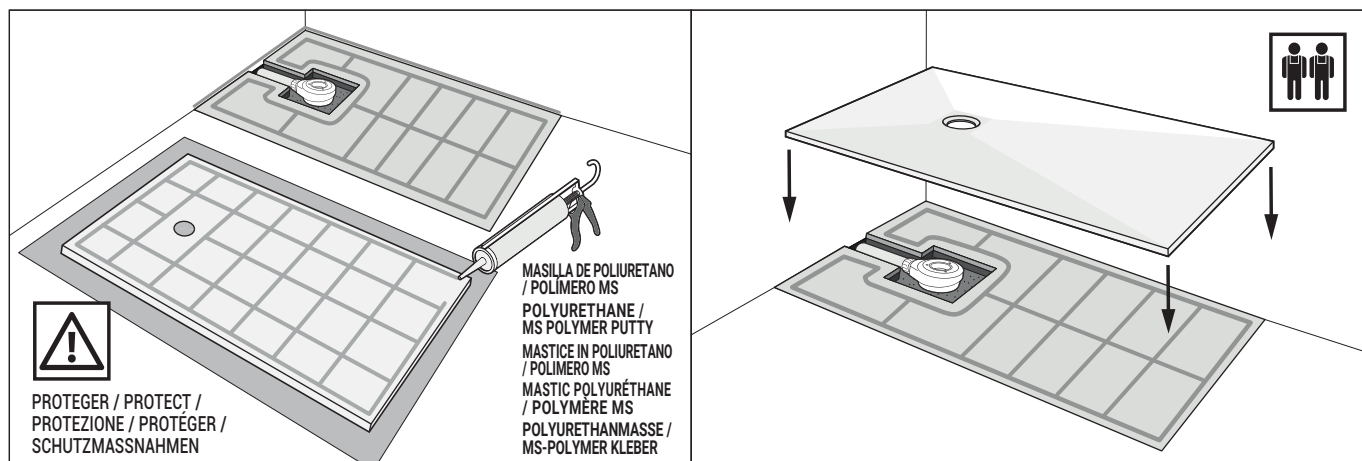
ES Prepare la base donde se vaya a asentar el plato de ducha con cemento, dejándola completamente maciza y nivelada (se recomienda utilizar terrazzo, mortero o similares). Debe dejarse el hueco necesario para la instalación de la válvula según las medidas técnicas del plato de ducha que vayamos a colocar. Una vez seco, conecte la válvula al tubo de PVC. Con la válvula ya conectada, es importante comprobar que esta no sobresalga por encima de la base para no tener problemas de desagüe. Antes de la colocación del plato de ducha, verifique la correcta instalación de la válvula vertiendo agua y comprobando que no haya fugas de agua por la tubería.

EN Prepare the base where the shower tray will sit with cement, making it completely solid and level (we recommend using terrazzo, mortar or similar materials). You will need to allocate the necessary space to install the valve according to the technical measurements for the shower tray meant to be placed. Once dry, connect the valve to the PVC pipe. After the valve has been connected, it is important to check that it does not protrude above the base in order to prevent drainage issues. Before placing the shower tray, please verify that the valve is correctly installed by pouring water and ensuring that the pipe does not leak.

IT Preparare la base su cui si installerà il piatto doccia con del cemento, badando a lasciarla perfettamente salda e a livello (si consiglia di utilizzare terrazzo, malta o simili). È necessario lasciare lo spazio necessario per l'installazione della valvola in base alle misure tecniche del piatto doccia da installare. Una volta asciutta, collegare la valvola al tubo in PVC. Una volta collegata, è importante verificare che la valvola non sporga dalla base per evitare problemi di drenaggio. Prima di posare il piatto doccia, verificare che la valvola sia installata correttamente versando dell'acqua e controllando che non vi siano fuoriuscite dalla tubatura.

FR À l'aide de ciment, préparez la base sur laquelle le receveur va être posé, de sorte à ce qu'elle soit bien compacte et complètement plane (l'utilisation de terrazzo, de mortier ou d'un matériau similaire est recommandée). Sur cette surface, prévoyez le trou dans lequel la bonde va être installée, en fonction des caractéristiques techniques du receveur de douche à poser. Une fois la surface sèche, raccordez la bonde au tuyau en PVC. Une fois la bonde raccordée, il est important de vérifier qu'elle ne dépasse pas de la base afin d'éviter tout problème d'évacuation. Avant de poser le receveur, vérifiez le bon fonctionnement de la bonde en y versant de l'eau et en vous assurant que le tuyau ne fuit pas.

DE Bereiten Sie die Fläche vor, auf der die Duschwanne montiert werden soll und tragen Sie Zement darauf auf. Die Zementfläche muss massiv und gut nivelliert sein (empfohlen wird Terrazzo, Mörtel oder ähnliches). Je nach den in den technischen Daten genannten Abmessungen der zu montierenden Duschwanne ist ein Hohlraum für die Installation des Abflussventils frei zu lassen. Sobald der Zement trocken ist, kann das Ventil an das PVC-Rohr angeschlossen werden. Nach dem Anschluss des Ventils ist sicherzustellen, dass dieses nicht über die Grundfläche hinausragt, um Probleme mit dem Ablauf zu vermeiden. Überprüfen Sie vor dem Aufsetzen der Duschwanne, ob das Ventil richtig installiert wurde, indem Sie etwas Wasser hineingießen. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr frei von Leckstellen ist.



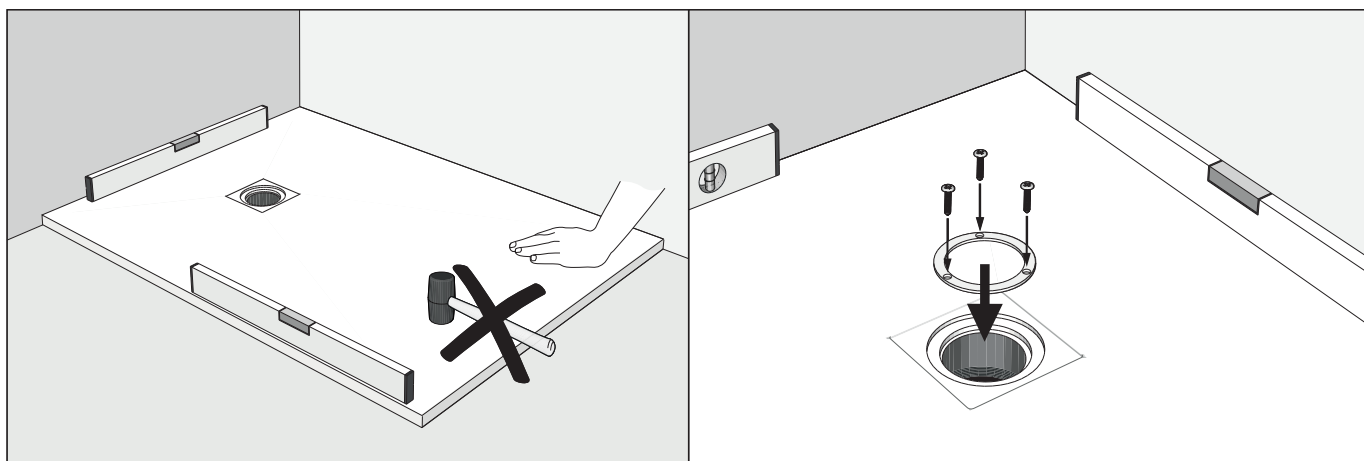
ES Sobre la base de mortero o terrazo donde vaya instalado el plato de ducha, aplique una gran cantidad de masilla de poliuretano o polímero MS. Aplique también masilla en las paredes sobre las que vaya el plato de ducha. Aplique igualmente cordones de masilla en la parte inferior del plato de ducha, lo cual asegurará una óptima fijación. Coloque el plato de ducha sobre la base haciendo coincidir la válvula con el hueco de desagüe del plato de ducha.

EN Apply a generous amount of polyurethane or MS polymer putty on the mortar or terrazzo base where the shower tray is to be installed. Apply putty also on the walls meant to make contact with the shower tray. Finally, apply some lines of putty on the shower tray's underside in order to ensure an optimal attachment. Place the shower tray on the base while making the valve fit with the shower tray's drainage gap.

IT Sulla base in malta o in terrazzo su cui sarà installato il piatto doccia, applicare un'abbondante quantità di mastice in poliuretano o polimero MS. Applicare del mastice anche sulle pareti su cui andrà collocato il piatto doccia. Applicare dei cordoncini di mastice anche sul lato inferiore del piatto doccia; questo garantirà un fissaggio ottimale. Posizionare il piatto doccia sulla base facendo coincidere la valvola con il foro di scarico.

FR Sur le socle de mortier ou de terrazzo où le receveur de douche va être posé, appliquez de généreux cordons de mastic de polyuréthane ou de polymère MS. Appliquez également du mastic sur les murs contre lesquels le receveur de douche va être posé. De même, appliquez des cordons de mastic sur la face inférieure du receveur de douche, afin de garantir une fixation optimale. Placez ensuite le receveur de douche sur son socle ainsi préparé, en faisant coïncider la bonde avec l'orifice de vidage du receveur.

DE Auf der Mörtel- oder Terrazo-Fläche, auf der die Duschwanne montiert werden soll, ist eine ausreichende Menge Polyurethanmasse oder MS-Polymer Kleber aufzutragen. Die Masse ist auch auf die Wände aufzutragen, an die die Duschwanne angrenzt. Tragen Sie außerdem Streifen der Masse auf die Unterseite der Duschwanne auf, um eine optimale Befestigung derselben zu gewährleisten. Setzen Sie dann die Duschwanne auf und achten Sie dabei darauf, dass das Abflussventil mit der Abflussöffnung der Wanne übereinstimmt.



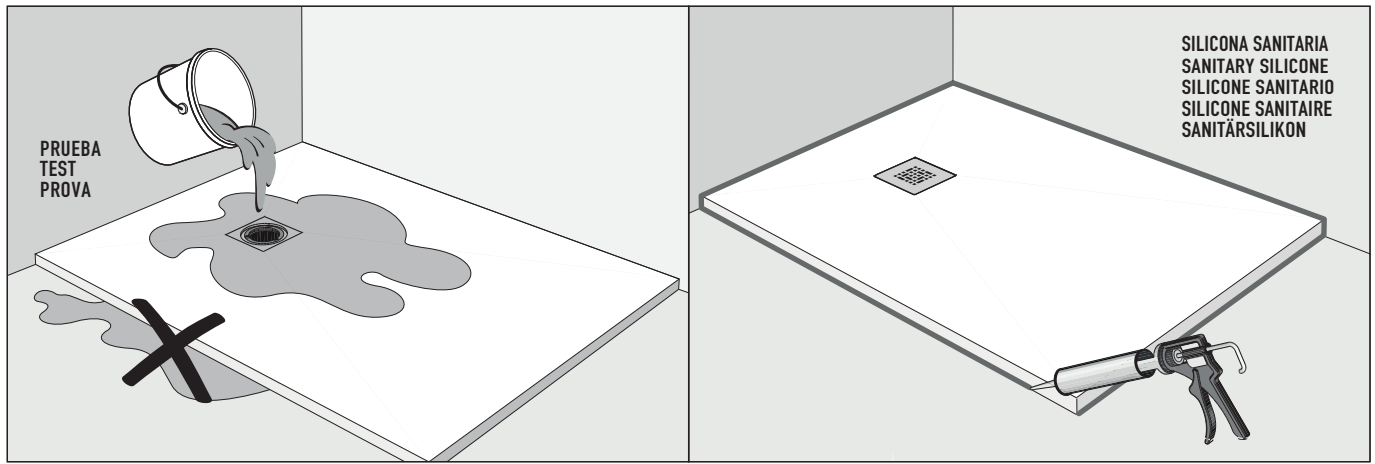
ES Durante la instalación debe comprobarse en todo momento la correcta nivelación del plato de ducha. Al fijar el plato de ducha sobre la base deben evitarse los golpes secos con objetos rígidos sobre su superficie de este para evitar causarle roturas o daños.

EN Throughout the installation, you need to make sure that the shower tray is entirely level. Please avoid hitting the shower tray's surface with sturdy objects while attaching it to the base in order to avoid cracking or otherwise damaging it.

IT Nel corso dell'installazione, verificare sempre il corretto livellamento del piatto doccia. Durante il fissaggio del piatto doccia sulla base, prestare attenzione a non colpire la sua superficie con oggetti duri, per evitare rotture o danni.

FR Lors de la pose du receveur, il est important de vérifier son nivellement en permanence. Lorsque vous apprêtez le receveur de douche sur son socle, évitez de frapper sa surface avec des outils durs qui risqueraient de le fissurer ou de l'endommager.

DE Während der Montage ist fortwährend zu überprüfen, ob die Duschwanne richtig nivelliert ist. Beim Befestigen der Duschwanne auf der Grundfläche sind starke Stöße gegen feste Gegenstände zu vermeiden, um Sprünge oder andere Schäden an der Wanne zu vermeiden.



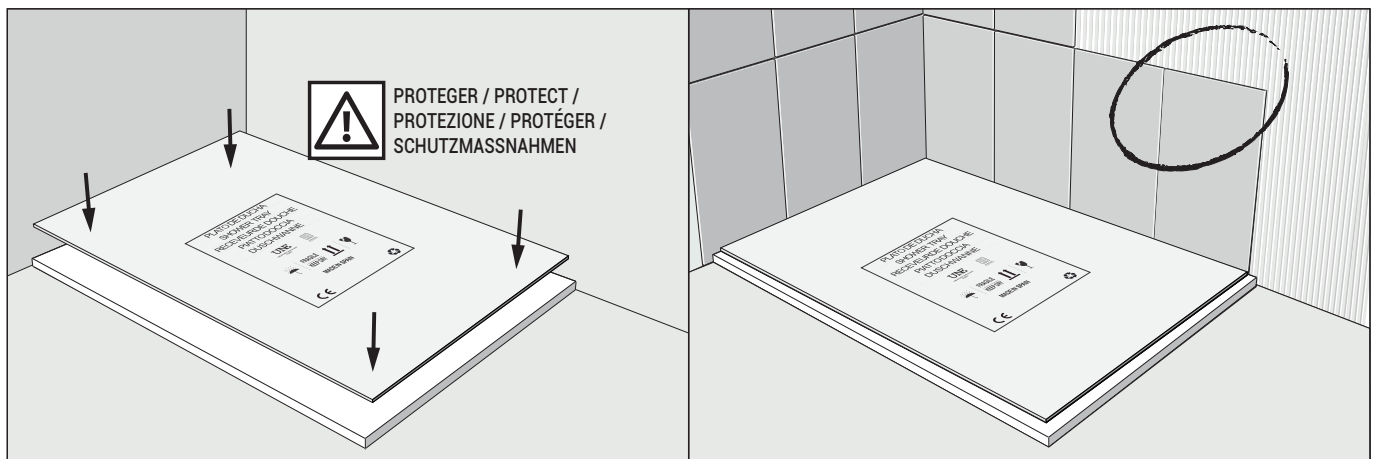
ES Vierta agua sobre el plato de ducha para comprobar que desagüe correctamente y que no haya fugas alrededor del plato de ducha. Una vez verificado esto, proceda al sellado final con un cordón de masilla de poliuretano o silicona neutra para evitar cualquier fuga de agua durante el uso del plato de ducha.

EN Pour water on the shower tray to check for proper drainage and the absence of leaks around it. Once this has been verified, proceed to the final caulking using a line of polyurethane putty or neutral silicone in order to prevent any water from leaking during the shower tray's normal use.

IT Versare dell'acqua sul piatto doccia per verificare che scarichi correttamente e che non ci siano fuoriuscite intorno al piatto doccia. Una volta effettuata questa verifica, procedere alla sigillatura finale con un cordoncino di mastice in poliuretano o silicone neutro per evitare eventuali perdite d'acqua durante l'utilizzo del piatto doccia.

FR Versez de l'eau sur le receveur de douche pour vérifier que l'évacuation se fait correctement et qu'il n'y a pas de fuites autour du receveur. Ceci fait, pour garantir une étanchéité définitive, appliquez un cordon de mastic de polyuréthane ou de silicone neutre autour du receveur afin d'éviter toute fuite éventuelle lors de son utilisation.

DE Gießen Sie Wasser auf die Duschwanne, um zu prüfen, ob das Wasser richtig abläuft und rund um die Wanne keine Lecks entstanden sind. Nachdem Sie diesen Dichtigkeitstest durchgeführt haben, versiegeln Sie die Fugen endgültig, indem Sie einen Streifen Polyurethanmasse oder neutrales Silikon auftragen, um zu verhindern, dass während der Benutzung der Duschwanne Wasser durchsickert.



ES Deje secar durante 24 horas antes de su primer uso o de la colocación de elementos fijos, tales como mamparas o alicatados. Proteja la superficie del plato de ducha con su embalaje si se va a proseguir con tareas de instalación de otros elementos para evitar posibles daños.

EN Allow 24 hours for drying prior to its first use or placing fixed elements such as a screen or tiles. In order to prevent damage, please protect the shower tray's surface with its packaging before proceeding with the installation of other elements.

IT Lasciare asciugare per 24 ore prima del primo utilizzo o dell'installazione di elementi fissi come cabine doccia o piastrelle. Se si devono installare altri elementi, proteggere la superficie del piatto doccia con il suo imballaggio per evitare possibili danni.

FR Laissez sécher pendant 24 heures avant la première utilisation ou la pose d'éléments fixes tels qu'une paroi de douche ou du carrelage. Si d'autres éléments doivent être installés, protégez la surface du receveur de douche avec son emballage afin d'éviter tout dommage éventuel.

DE Lassen Sie die Wanne vor der ersten Benutzung oder vor der Montage anderer feststehender Elemente, wie Duschwände oder Fliesen, 24 Stunden trocknen. Schützen Sie die Duschwanne mit dem Verpackungsmaterial, wenn Sie noch weitere Elemente montieren möchten, um Beschädigungen der Duschwanne zu vermeiden.

ES MUY IMPORTANTE

Despues de la instalación, deje secar durante 24 horas.

Antes de colocar cualquier material fijo sobre el plato de ducha (como mamparas o alicatados), se debe comprobar su correcta colocación y funcionamiento.

EN VERY IMPORTANT

After installation, please allow 24 hours for drying.

Before attaching any elements to the shower tray (such as a screen or tiles), you need to check that the shower tray has been properly placed and works as intended.



IT MOLTO IMPORTANTE

Dopo l'installazione, lasciare asciugare per 24 ore.

Prima di collocare qualunque materiale fisso sul piatto doccia (come cabine doccia o piastrelle), verificare che sia ben montato e che funzioni correttamente.

FR TRÈS IMPORTANT

Après la pose, laissez sécher pendant 24 heures.

Avant de placer un élément fixe sur le receveur de douche (comme une paroi de douche ou du carrelage), vérifiez qu'il est bien positionné et qu'il fonctionne correctement.

DE SEHR WICHTIG

Nach der Montage muss die Wanne 24 Stunden trocknen.

Bevor irgendwelche anderen Elemente an der Duschwanne montiert werden (wie etwa Duschwände oder Fliesen), muss die richtige Montage und Funktionsfähigkeit der Wanne überprüft werden.

ES MANTENIMIENTO Y USO

Una vez instalado el plato de ducha, para su correcto mantenimiento, se debe limpiar de forma habitual utilizando jabón con una esponja o paño suave no abrasivo, aclarando después con abundante agua y asegurándose que no queden restos del producto de limpieza.

No se recomienda el uso sobre la superficie del plato de ducha de productos que contengan alcoholes, ácidos, disolventes o compuestos abrasivos.

No se recomienda el uso de estropajos metálicos o rascadores, ya que puedan causar daños en la superficie del plato de ducha.

No se recomienda el uso sobre la superficie del plato de ducha de desatascadores sanitarios, sosa cáustica o tintes para el cabello, ya que podrían dañarla.

EN MAINTENANCE AND USAGE TIPS

Once the shower tray has been installed, it is advisable, for proper maintenance, to clean it often using soap and a soft, non-abrasive sponge or cloth. Afterwards you should rinse it thoroughly with water, ensuring no residue from the cleaning product is left.

We advise against using any products containing alcohols, acids, solvents or abrasive components on the shower tray's surface.

We advise against using metal scouring pads or scrapers, as these could cause damage on the shower tray's surface.

We advise against using any sanitary drain cleaners, hair dying products or lye on the shower tray's surface, as these could damage it.

IT MANUTENZIONE E USO

Una volta installato, per una corretta manutenzione, il piatto doccia deve essere pulito regolarmente con sapone e una spugna o un panno morbido e non abrasivo, risciacquando poi abbondantemente con acqua e verificando che non restino tracce del prodotto utilizzato per la pulizia.

Si sconsiglia l'uso di prodotti contenenti alcoli, acidi, solventi o composti abrasivi sulla superficie del piatto doccia.

Si sconsiglia l'uso di spugnette metalliche o abrasive che potrebbero danneggiare la superficie del piatto doccia.

Si sconsiglia l'uso di stralavandini per sanitari, soda caustica o tinture per capelli sulla superficie del piatto doccia, poiché potrebbero danneggiarla.

FR ENTRETIEN ET UTILISATION

Une fois le receveur de douche installé, il convient de le nettoyer régulièrement au savon avec une éponge ou un chiffon doux et non abrasif, en le rinçant ensuite abondamment à l'eau et en veillant à ce qu'il ne reste aucune trace du produit de nettoyage.

Il est déconseillé d'appliquer des produits contenant de l'alcool, de l'acide, des solvants ou des composés abrasifs sur la surface du receveur.

Il est déconseillé d'utiliser des tampons à récurer ou des éponges métalliques, qui risqueraient d'endommager la surface du receveur.

Il est déconseillé d'appliquer sur la surface du receveur des produits de débouchage, de la soude caustique ou des produits de coloration pour les cheveux, qui risqueraient de l'endommager.

DE INSTANDHALTUNG UND GEBRAUCH

Nach der Montage der Duschwanne ist diese zu ihrer korrekten Instandhaltung regelmäßig mit Seife und einem weichen, nicht scheuernden Schwamm oder Lappen zu reinigen.

Das Reinigungsmittel ist mit reichlich Wasser abzuspülen und dabei sicherzustellen, dass keine Reste davon auf der Duschwanne verbleiben.

Es wird davon abgeraten, die Oberfläche der Duschwanne mit alkohol- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln, mit Lösungs- oder Scheuermitteln zu behandeln.

Ebenso wird davon abgeraten, zur Reinigung Metallschwämme oder Schaber zu verwenden, da diese die Oberfläche der Duschwanne beschädigen könnten.

Außerdem wird davon abgeraten, die Duschwanne mit chemischen Abflussreinigern, Ätznatron oder Haarfärbemitteln in Berührung zu bringen, da diese die Oberfläche der Wanne beschädigen könnten.



ES GARANTÍA

EQUIZONE BATH, S.L. aplica una garantía de 3 años a sus platos de ducha. Esta garantía cubre solamente sus productos y en ningún caso accesorios o costes asociados con su instalación. Esta garantía únicamente cubre defectos en materiales y fabricación del plato de ducha. Los daños causados durante el uso que no sean atribuibles a un defecto en los materiales de fabricación no podrán reclamarse contra la garantía. Un plato de ducha con defectos que esté en garantía será sustituido por uno idéntico, o bien el importe de compra será devuelto al cliente, a elección de EQUIZONE BATH, S.L., cuando esta aprecie desproporción. NO SE ATENDERÁ NINGÚN TIPO DE RECLAMACIÓN UNA VEZ EL PLATO HAYA SIDO INSTALADO.

QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA LOS SIGUIENTES CASOS:

Los daños causados por el mal uso del plato de ducha. Los daños causados por un almacenamiento inadecuado antes de su instalación. Los daños causados por la utilización de materiales no adecuados para su limpieza y mantenimiento. Los daños causados por una instalación incorrecta en caso de no seguir las instrucciones contenidas en este manual. Los gastos de desinstalación o montaje de cualquier material que vaya fijo sobre el plato. La instalación hecha sin haber comprobado todos los puntos que se detallan en este manual y verificado que el plato de ducha estuviera en perfecto estado. La instalación hecha por personal no cualificado. Una vez cortado el plato de ducha, no se aceptarán devoluciones. De no existir reclamaciones tras verificar el producto y antes de su instalación, se entenderá que en ese momento se encontraba en perfecto estado.

EN WARRANTY

At EQUIZONE BATH, S.L. we provide a warranty of 3 years to our shower trays. This warranty covers only our products and in no case extends to any accessories or costs related to their installation. This warranty covers only defects in materials and manufacturing of the shower tray. Any damage appearing during normal use which cannot be attributed to defects in materials or manufacturing may not be claimed under this warranty. Any shower tray found to be defective while under warranty will be replaced with an identical one, or else a refund of the amount paid at the time of purchase will be provided, at EQUIZONE BATH, S.L.'s sole discretion. NO CLAIMS SHALL BE ACCEPTED ONCE THE SHOWER TRAY HAS BEEN INSTALLED.

THE FOLLOWING ITEMS ARE EXCLUDED FROM OUR WARRANTY:

Damage caused by improper use of the shower tray. Damage caused by improper storage prior to installation. Damage caused by the use of unsuitable products or tools for its cleaning or maintenance. Damage caused by an improper installation due to the instructions on this manual not being followed. Costs for the installation or removal of any elements meant to be fixed in place on the shower tray. Any installation carried out without thoroughly checking all items detailed in this manual and, in particular, without verifying that the shower tray was in perfect condition. Any installation carried out by unqualified personnel. Once the shower tray has been cut, no returns will be accepted. In the absence of any claims once the product has been verified prior to its installation, it will be assumed that the product was in perfect condition at said time.

IT GARANZIA

EQUIZONE BATH, S.L. applica ai suoi piatti doccia una garanzia di 3 anni. Tale garanzia copre esclusivamente i prodotti; non copre in nessun caso gli accessori o i costi associati alla loro installazione. La garanzia copre solo i difetti relativi ai materiali e alla fabbricazione del piatto doccia. Non sarà possibile avvalersi della garanzia per i danni causati durante l'uso che non siano imputabili a un difetto dei materiali di fabbricazione. In caso di difetti coperti da garanzia, si procederà alla sostituzione del piatto doccia con uno identico o al rimborso del prezzo d'acquisto al cliente, a scelta di EQUIZONE BATH, S.L., laddove si ravvisi una sproporzione. NON SARANNO ACCETTATI RECLAMI SUCCESSIVI ALL'INSTALLAZIONE DEL PIATTO DOCCIA.

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA I SEGUENTI CASI:

Danni causati da un uso improprio del piatto doccia. Danni causati da uno stoccaggio inadeguato prima dell'installazione. Danni causati dall'uso di materiali non idonei per la pulizia e la manutenzione. Danni causati da un'installazione non corretta qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale. Spese per la disinstallazione o il montaggio di materiali fissati al piatto. Installazione effettuata senza aver controllato tutti i punti indicati nel presente manuale e senza aver verificato che il piatto doccia sia in perfetto stato. Installazione effettuata da personale non qualificato. Una volta che il piatto doccia è stato ritagliato, non si accettano più resi. In assenza di reclami dopo il controllo del prodotto e prima della sua installazione, si intende che in quel momento il prodotto era in perfetto stato.

FR GARANTIE

Les receveurs de douche d'EQUIZONE BATH SL sont garantis 3 ans. Cette garantie ne s'applique qu'à ses produits et ne s'étend pas à leurs accessoires ni aux frais associés à leur installation. Elle ne couvre que les éventuels matériaux défectueux et les vices de fabrication des receveurs de douche. Les dommages occasionnés lors de l'utilisation du produit et qui ne sont pas imputables à un matériau défectueux ou à un vice de fabrication ne peuvent être invoqués dans le cadre de la garantie. Tout receveur de douche défectueux sous garantie sera remplacé par un autre identique, ou le montant du produit sera remboursé au client, à la discrétion d'EQUIZONE BATH SL en cas de demande disproportionnée. AUCUNE RÉCLAMATION NE SERA ACCEPTÉE UNE FOIS LE RECEVEUR POSÉ.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE:

Les dommages causés par une mauvaise utilisation du receveur de douche. Les dommages causés par un stockage inadéquat avant la pose. Les dommages causés par l'utilisation de produits non adaptés pour le nettoyage et l'entretien du receveur. Les dommages liés à une pose incorrecte et au non-respect des consignes contenues dans le présent manuel. Les frais de démontage ou de montage de tout élément qui aurait été fixé sur le receveur. La non-vérification avant la pose de tous les points indiqués dans le présent manuel et du parfait état du receveur de douche. Les installations effectuées par du personnel non qualifié. Les retours de produit ne sont pas acceptés une fois le receveur découpé. En l'absence de réclamation après l'inspection du produit et avant sa pose, il est entendu que le produit a été livré en parfait état.

DE GARANTIE

Die Firma EQUIZONE BATH, S.L. gewährt eine Garantiefrist von 3 Jahren für ihre Duschwannen. Die Garantie erstreckt sich jedoch nur auf die Produkte in ihrem ursprünglichen Zustand. Zubehörteile und die Installationskosten bleiben aus der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie umfasst nur Material- und Herstellungsmängel an der Duschwanne. Für Schäden, die während der Benutzung entstanden und nicht auf Material- oder Herstellungsmängel zurückzuführen sind, können keine Garantieleistungen verlangt werden. Duschwannen, an denen Mängel festgestellt werden und die noch unter Garantie stehen, werden nach Wahl von EQUIZONE BATH, S.L. entweder durch andere, identische Produkte ersetzt oder dem Kunden wird der Kaufpreis zurückerstattet, wenn dies verhältnismäßig erscheint.

NACH DER MONTAGE DER DUSCHWANNEN KÖNNEN KEINERLEI REKLAMATIONEN MEHR AKZEPTIERT WERDEN.

AUS DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN BLEIBEN DIE FOLGENDEN SCHÄDEN:

Schäden, die infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Duschwanne entstanden sind. Schäden, die infolge unangemessener Lagerbedingungen vor der Montage der Duschwanne entstanden sind. Schäden, die infolge der Verwendung ungeeigneter Mittel für die Reinigung und Instandhaltung entstanden sind. Schäden, die infolge einer unrichtigen Montage, bzw. infolge der Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Die Kosten des Abbaus oder der Montage von fest auf der Duschwanne verankerten Materialien. Schäden infolge der Montage ohne vorherige Überprüfung der in diesem Handbuch genannten Punkte bzw. des perfekten Zustandes der Duschwanne. Schäden infolge der Montage durch nicht qualifizierte Fachleute. Nach Durchführung des Zuschnitts der Duschwanne werden keine Rückgaben mehr akzeptiert. Wurden nach der Überprüfung und vor der Montage des Produkts keine Beanstandungen empfangen, so wird davon ausgegangen, dass sich die Duschwanne zu diesem Zeitpunkt im perfekten Gebrauchszustand befand.

